

収蔵資料
“BALL'S GREAT DAGUERRIAN GALLERY OF THE WEST,”
GLEASON'S PICTORIAL DRAWING-ROOM COMPANION.
の翻刻と翻訳

山田裕理、三井圭司

東京都写真美術館 学芸員

収蔵資料 “BALL'S GREAT DAGUERRIAN GALLERY OF THE WEST,” GLEASON'S PICTORIAL DRAWING-ROOM COMPANION. の翻刻と翻訳

山田裕理、三井圭司

208

GLEASON'S PICTORIAL DRAWING-ROOM COMPANION. 41/1859

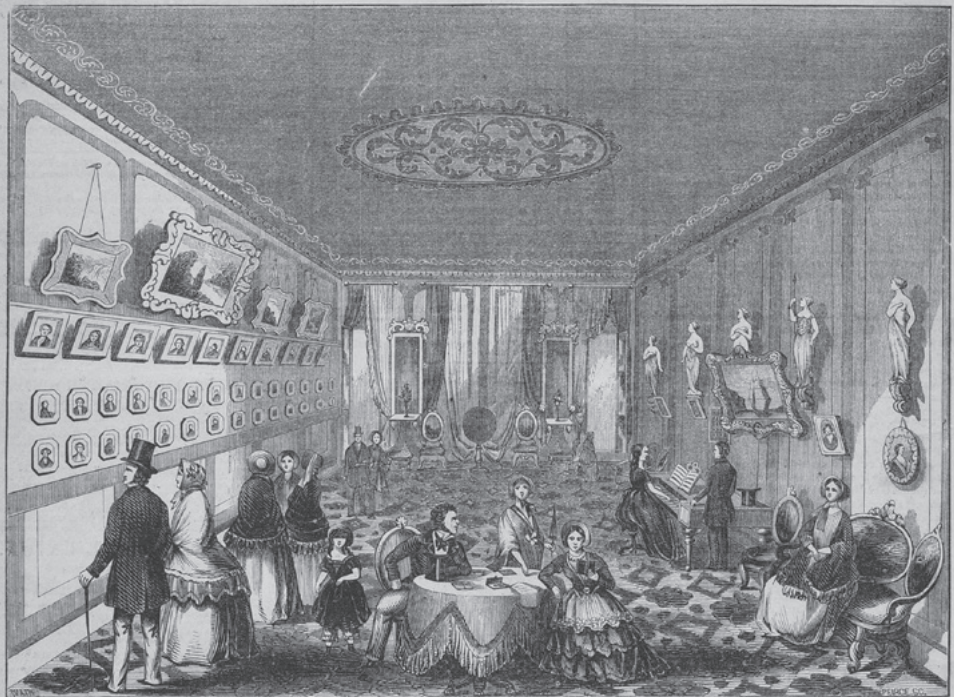
DAGUERRIAN GALLERY OF THE WEST

We present below a picture of Ball's great Daguerrian Gallery of the West. This establishment is located in Cincinnati, on Fourth Street, between Main and Walnut, in Wood's large building. It occupies four rooms and one ante-chamber, on the third, fourth and fifth stories. Two of these are operating rooms, each twenty-five by thirty, and fitted up in the best manner. One of these was prepared especially for children and ladies. This is quite an accommodation for those parents who wish to have the sweet faces of their little ones preserved, not only as mementoes of the past, but also to compare with the sterner features which ripened age shall give them. And then, when it is remembered how suddenly our little ones are snatched away from us, what father, what mother, does not wish to preserve the images of their little cherubs? The third room is the workshop where the plates are prepared and likenesses perfected. Possessed of the best materials and the finest instruments, Mr. Ball takes them with an accuracy and a softness of expression unsurpassed by any establishment in the Union. The fourth room is the great gallery; it is twenty feet wide by forty long. The walls are tastefully embellished with flesh-colored paper, bordered with gold leaf and flowers. The panels on the north side and west end are ornamented with ideal figures. The noble form of the first is hid beneath an under dress of warm drab-color, over which she wears a sky-blue tunic, fastened on the shoulders and right thigh by splendid metalions. Her head is decked with a garland of evergreens, her raven locks flow loosely down her neck; from her right arm hang an opes

ornamenting the panels of the west end are delicately drawn, and very beautiful. The first is arrayed in a green drab skirt, fastened on the shoulder with golden buttons—the mantle is scarlet-color, and falls from the head over the back, completely enveloping it. The edges are grasped by the left hand, and brought gracefully to a point in front of the person—the arms, neck and upper part of her bosom are nude—her glowing cheeks and coral lips are in sweet harmony with the rose-bud which the right hand gently presses upon her virgin bosom—the eyes are shut—the spirit is either in repose or thinking of holiness. She is the goddess of Parity. But who can describe the sweetness and tenderness of the last? She is richly attired in skirts of faint purple—a straw-colored mantle, tasselled at the ends, is thrown loosely over her shoulders—an auburn sash encircles her waist, and is tied in a slip-knot at the centre of the form. The half curled and half braided hair hangs about the neck in careless ringlets, and is jewelled with the love-speaking rose—her spotless hands press a dove to her leaving bosom, with whose angelic spirit she is now commencing. From her angel face the expression of every evil thought is driven—while her feet, like those of Religion, stand upon the morning clouds as upon the rock of ages. On the ceiling is a centre piece representing the aerial regions, in which Venus, the goddess of Beauty, is sitting recumbent on a splendid throne. The three graces, arrayed in their gayest robes, are adorning her noble person. Behind her is Aylis holding a basket of jewels, from which Thalia is calling gems to deck her rich hair, while Euphrosina holds a shining mirror before her. Excepting the

climax, there is a noble piano by whose sweet notes you are regaled, while the skillful operator is painting your face with sunbeams on the sensitive yet insensuous mirror. As for the enterprising proprietor, he is the very essence of politeness—nor are his brethren less tinged with this sweet spirit of human excellence and a disposition to please every one who patronizes them. No wonder then that there is daily such a rush for this gallery! No wonder that its throng of fashion and beauty is so dense! Mr. Ball commenced his career as a daguerrotypist in the year 1845. At that time the art was in a very low state indeed in Cincinnati. There were but few engaged in the profession, without success shown forth in the profession; and so Mr. Ball we are indebted for placing it in its present proud position in Cincinnati. His early struggles were many and great—but his love for art and firmness of character overcame every obstacle to his advancement. Competition it is said is “the life of trade,” and as Mr. Ball, with all his early disadvantages, struggled on and succeeded, it aroused a spirit in the profession which has resulted in lasting benefit to the community, and has brought within so short a time the Daguerrian art to so much perfection. We said Mr. Ball's prosperity was a type of that of Cincinnati. Who can remember the single room of the artist in 1845, and glance at his magnificent suite now, but sees as it were a picture of the gradual advancement of Cincinnati from cranking shingles to Dayton stone-build

図1
西部におけるボール氏のダゲリアン・ギャラリー
『グリーンズ・ピクチュアール・ドローイング
ルーム・コンパニオン』(1854年4月1日号)
より
本記事は絵を中心に制作されているため、
記事全体のタイトルは絵の下のものを採用
した。



BALL'S GREAT DAGUERRIAN GALLERY OF THE WEST.

scroll upon which she records her lofty inspirations. The face looks heavenward. And O, what an expression is in that countenance! The divine power! She is the goddess of Poetry. The second figure is more delicately formed. Like the first she tiptoes the clouds. The skirts are sea-green—a mantle, in which the hues of the lilac and claret are softly blended, falls itself around her waist, rolling down to the hem of her garments. A wreath of bay, girdled with three roses, sits resplendent on her head—the eyes are cast down upon the strings of a guitar, from which her sweepings fingers are pouring the sweetest notes. She is the goddess of Music. Though the feminine character is preserved in the form of the third, yet the proportions of the limbs are masculine. The softest tints of blue and lilac are mingled in her skirts, the mantle is dark drab, a sea-green veil falling from the apex of the head, over the shoulders, flutters the drapery. Her braided hair is curled up into a beautiful coronet—the feet, arms, neck, head and face indicate great strength and power—the left hand grasps a globe—the right hand is applied and holds the mathematician's compass between the fingers—her eyes beam with intelligence, and seem to be tracing the movements of stars and planets. She is the goddess of Science. The fourth figure is tall, erect, majestic—she does not move on tiptoe like the first and second, nor tread the clouds like the third, but stands firmly upon them as upon the everlasting rocks. A palm-garland encircles her expansive bosom—her auburn hair is braided and lies folded upon her placid cheeks. In her left hand is the scroll of life, the right points to the regions on high—her vision overreaches the countenance—the uplifted eyes penetrate the sky, and the adoring spirit seems to be swept in the beatific vision. She is the goddess of Religion. The two figures

arms and legs, her masculine form is covered with white linen skirts, over which is a purple robe, bordered with gold and glittering with diamonds. Golden mantles cover her feet—her face is radiant with beauty. A white dove is nestling in the folds of her raiment, while another perches on the palm of her hand. An upset basket of flowers and seven cupids fill in the scene. Two lovers above her, one holds a burning torch, the other a vase of flowers, from which he showers roses down upon her. Away in the distance are two more, on quivering wings, with trumpet and lyre they regale the beauteous goddess with rapturous music. A fourth flies towards her with the ripe fruit of love—the sixth stands ready to cast a purple robe over her, while the seventh is sitting down by a bow and filled quiver, from which he has plucked one, whose point he is holding—his ardent eyes declare him intent upon piercing her bosom with the sweetest passion that can fill the heart of the blooming goddess. The north wall is ornamented with one hundred eighty-seven of Mr. Ball's finest pictures. Babies and children, young men and maidens, mothers and girls look you in the face. Jenny Lind, with other distinguished personages, and five or six splendid views of Niagara Falls are landscapes hanging upon these walls as ornaments; among which are the May Party in plaid and the Schoolboy Boy—the depth and tone, the life and beauty of these paintings rank them among the noblest productions of American artists. Every piece of furniture in this gallery is a masterpiece of mechanical and artistic skill. The very seat on which you sit and the carpet on which you tread seem to be a gem called from the fragrant lap of Flora; all of these, reflected by two height mirrors in the end, present you a scene replete with elegance and beauty—to cap the

fronts. Mr. Ball's Daguerrian Gallery is situated in the very heart of the city, where the busy din of commerce and the rolling of carriages are heard from morning till night; and the streams of visitors that are continually pouring into his spacious saloons, show how wide spread is his reputation, and how accurately he has worked himself into popular favor. Mr. Ball employs nine men in superintending and executing the work of the establishment. Each man has his own separate department, and each is perfect in his peculiar branch. We are so well aware of the indomitable industry displayed by the proprietor, that it is no conjecture of ours but our fixed opinion, that it will not be very long before Mr. Ball will be obliged, from the great increase of his business, to have rooms twice as large as he now occupies. His fame has spread, not only over his own but through nearly every State of the Union; and there is scarcely a distinguished stranger that comes to Cincinnati but, if his time permits, seeks the pleasure of Mr. Ball's artistic acquaintance. The art of daguerrotyping has made rapid progress since the day of its discovery. The struggles of Jacques Maude Daguerre to bring this beautiful art to perfection have excited the admiration of mankind. He was himself a man of extreme modesty and great personal worth, and was thoroughly devoted to his art. In 1824, only thirty years ago, he commenced his researches, starting at that point where Wedgwood left the process. Substituting, after close chemical investigations, a new method of receiving the sun's rays, he found the process to work like a charm, and laid the foundation of an art, which subsequent efforts have brought to such a degree of perfection as to leave hardly anything more to be desired or achieved in the domain of its results—but science is always developing something new.

- ❖1 今日アメリカ合衆国の「西部」と言えばカリフォルニア州など西経約104度より西にある11州を指すが、地域としての西部は時代とともに変化してきた。独立当時はアパラチア山脈以西の、ミシシッピ川までの土地を西部と呼び、シンシナティもそこに位置する。西漸運動が進むにつれて西部もまた西へと移動した。この記事の刊行年である1854年は、米墨戦争(1846-48年)に勝利して太平洋岸一帯まで領土を広げた直後であるが、この時期にあつてなお、東海岸に集中する中心城市からすればシンシナティは西部の都市であったと考えられる。また「ギャラリー」という言葉は、美術館や商業ギャラリーを意味しているのではなく、写真館及び写真館に付随するサロンのことを指している。
- ❖2 以下のCincinnati Museum CenterのURLより、1854年4月1日発行の記事であることがわかる。
<http://library.cincymuseum.org/ball/jpball-cincy.htm> (2021年2月13日アクセス)
- ❖3 1851-1852年頃のボール氏のスタジオの宣伝チラシには、「DAGUERREAN ROOMS, No.10, West Fifth Street.」と記載されていることから、その後この住所に移転したことがわかる。このチラシでは「DAGUERREAN ROOMS」と記載されており、本記事では「DAGUERREAN GALLERY」と記載されている。いずれも一般的なスペル「Daguerreian」とは異なる。
- ❖4 単位の記載はないが、のちにフィート表記の記載があるため、ここでもフィートの単位を用いた。1フィート=0.3048メートルのため、約70平米の広さである。
- ❖5 約74平米の広さ。絵では人物と部屋の広さの比率までは正確に描かれていないことがうかがえる。
- ❖6 南側に4点の人物像、西端に2点の人物像があり、以降6点の人物像の説明がなされている。掲載紙の絵を見ると、複数の人物像が壁にかけられている、向かって右手が南側だと思われる。しかしながら、絵中では南側に5点の人物像が壁掛けされており、人物像の詳細な描写も、文中と絵では大きく異なる。

翻訳

西部におけるボール氏のダゲリアン・ギャラリー

西部のダゲリアン・ギャラリー

ここに示した絵は、ボール氏の偉大なダゲリアン・ギャラリー・オブ・ザ・ウエスト(西部のダゲリアン・ギャラリー)である。このギャラリーは、シンシナティの4番街、メイン通りとウォールナット通りの間にあるウィード氏の大きな建物に入っている。3階から5階にかけて、4つの部屋と1つの控え室があり、そのうちの2部屋は撮影スタジオである。スタジオはそれぞれ25×30フィートの広さで、素晴らしい設備が整っている。

そのうちひとつのスタジオは、乳幼児のための撮影スペースになっている。これは、幼い頃の思い出としての写真だけでなく、立派に成長した後の姿と比較するためにも、子どもの幼い頃の顔を写真にとどめておきたいと願う親たちにとって、非常に便利な施設だ。そして、幼い子どもの命が突然奪われてしまうかもしれないと考え、自分の幼い子どものイメージを残しておきたいと思わない父親、母親がどこにいるだろうか？

3つ目の部屋は、ダゲレオタイプのプレートを準備し、肖像写真を完成させる工房になっている。ボール氏のギャラリーでは、最高級の材料と道具を取り扱っており、アメリカ国内の他のどこにも類を見ない、優れた正確さと柔らかな表現によってダゲレオタイプをつくる。

4つ目の部屋は大きなギャラリーになっている。その広さは幅20フィート、長さ40フィートほどもある。壁面は、ペールオレンジ色の紙によって豪華に飾り付けられ、金色の花葉模様で縁取られている。南側と西端の壁には崇高な人物像が飾られている。

最初のその高貴な姿は、温かみのある濃いベージュ色のシンプルな衣服をまとい、その上から空色のチュニックを羽織っている。そのチュニックには、両肩あたりから、豪華なメダリオンのそばにある右の太ももにかけて花綱がついている。この像は、常緑樹の冠をつけており、その艶のある黒い髪は巻かれて、首筋にゆるやかに流れている。右手は、高尚な心情を綴った書を垂らしている。顔は天を仰いでいる。なんと穏やかな表情なのか。おお、神よ！創造の力！彼女は詩の女神である。

2番目の人物像は、より繊細な姿をしている。先の像と同じように、雲の上をつま先立ちしている。スカートは黄緑色で、薄紫と赤紫の色彩が柔らかく混ざり合ったマントは、腰のあたりで折り重なり、衣服の裾まで垂らしている。3つのバラを飾った月桂樹の葉のリースが、彼女の頭の上に華やかに載っている。その視線は弦楽器の弦に落とされ、曲線的な指が甘美な響きを奏でている。彼女は音楽の女神である。

これまでの人物像の女性的な特徴が、3番目の像にも見受けられるが、手足は力強い。スカートは、青と薄紫色の柔らかい色調が混ざり合い、マントは暗めの淡い色調である。襷のある薄緑色のヴェールは、頭部から肩を通して、ゆったりとおちている。編み込みの髪は美しい円錐形に巻き上げられ、足、腕、首、頭、顔は偉大な力強

さとパワーを示し、左手は地球儀を握り、持ち上げられた右手の指の間には数学者のコンパスをはさみ、彼女の目は知性に満ちた輝きを放ち、星や惑星の動きをなぞっているようだ。彼女は科学の女神である。

4番目の人物像は背が高く、直立しており、威厳がある。他の像のようにつま先で立つこともなく、雲の上に立つこともなく、神の岩の上に立つように毅然と立っている。ヤシの花輪が、豊かな眉にかかり、赤褐色の髪は三つ編みにされ、穏やかな頬の上にかかっている。左手にはいのちの書⁷をもち、右手は天国を指さしている。——その顔からは献身的な愛情があふれ出ている——上を向いたその瞳は空を突き抜け、愛情に満ちた精神は、至福の表情に包まれている。彼女は宗教の神である。

西側の壁に飾られている2点の人物像⁸は、繊細に描かれ、とても美しい。最初の像はくすんだ緑色のスカートに身を包み、肩には金色のボタンの紐飾りをつけている。——マントは紺色で、頭から背中に垂らされて、彼女を包み込んでいる。そのマントの端をつかんだ左手を、優雅に体の前にのぼしている。——腕、首、胸の上部は肌が見えている——彼女の無垢な胸に右手でそっと押し当てられた薔薇の蕾とともに、輝く頬と珊瑚色の唇は、甘いハーモニーを奏でている。そして安堵さか、もしくは神聖ということについて考えているかのように、その目は閉じられている。彼女は純潔の女神である。

最後の人物像の甘美さと優しさについて誰が説明できるだろうか。淡い紫色のスカートを身につけ、裾にタッセルのついた麦わら色のマントを肩から緩やかにまとっている。——赤褐色のサッシュが彼女のウェストに巻かれ、中心で結ばれている。髪の毛の半分はカーがかかって、半分は三つ編みにし、首のあたりで無造作に束ねられており、愛を語るバラの花が飾られている。——純白な両手が一羽の鳩を胸に抱きかかえ、今その無垢な精神と心を交わしている。天使のような顔からは、あらゆる邪悪な思い⁹が取り払われている。——一方でその足は、聖人のように、千歳の岩⁹の上に立つように、雲の上に立っている。

天井には、天上の世界を描いた典型的な作品がある。そこでは美の女神ヴィーナスが立派な玉座の上に横たわり、三美神が鮮やかなローブに身を包み、ヴィーナスの高貴な人柄を崇拜している。ヴィーナスの後ろには宝石箱を持ったアグライエ¹⁰がおり、その箱の中からタレイアは豊かな髪を飾るための宝石を取り出している。

一方でエウプロシュネは輝く鏡をのぞいている。彼女の堂々としたその姿は白いリネンのスカートで覆われ、その上にダイヤモンドの輝く金色で縁取られた紫色のローブを羽織っており、金色のサンダルを履いている。——まさにその顔は美しく輝いている。一羽の鳩は彼女の服の襷に包まれて心地よさそうに、もう一羽の鳩は彼女の手のひらの上で羽を休めている。かごからこぼれた花と、7人のクピドがそのシーンを埋め尽くしている。2人がエウプロシュネの頭上で宙を舞い、一人は燃える松明を持ち、もう一人は花瓶を持ち、バラの花を彼女の上に降らせている。遠くにはさらに2人の

❖7 ユダヤ教やキリスト教では、天国に行く人の名前が「いのちの書」に書かれているとされている。

❖8 掲載紙の絵向かって右手を南側とするならば、観者の視点が西側にあたるため、絵では西側の壁は描写されていない。絵の中で東側と思われる位置には、花の生けられた花瓶2点が描写されている。

❖9 当時の読者は、新約聖書の詩篇 94:22に基づいて 1763 年にアウグストス・トブラディによって書かれた賛美歌「老いの岩」（「しかし、主は私の要塞となり、私の神は私が避難する岩となった」）を思い浮かべることができただろう。

❖10 アグライエ、エウプロシュネ、タレイアは、ギリシア神話で、アフロディテに仕える侍女三美神カリテス。最も普及している伝承によると、アグライエは「輝き」や「栄華」の象徴、エウプロシュネは「歡喜」の象徴、タレイアは「開花」や「繁栄」の象徴とされている。
参考：『ラルース ギリシア・ローマ神話大辞典』（大修館書店、2020 年）

- ❖11 掲載紙の絵中で、北側と思われる位置に、ダゲレオタイプらしきものが壁掛けされている描写がある。しかし文中で説明されている187点には到底及ばない。こちらも文中と絵どちらの描写が正しいものか不明である。
- ❖12 本名、ヨハンナ・マリア・リンド (Johanna Maria Lind, 1820-1887)。スウェーデンのオペラ歌手。ジェニー・リンドという名でよく知られ、「スウェーデンのナイチンゲール」と称された。1851年4月にシンシナティを訪れた。
- ❖13 ロバート・ダンカンソン (Robert S. Duncanson, 1821-1872) はニューヨーク州ファイエット生まれのハドソン・リバー派の風景画家。アフリカ系アメリカ人として初めて高い評価を受けた。彼はデトロイトやシンシナティを拠点としていたが、ボール氏はダンカンソンを雇い、ダゲレオタイプから油絵仕上げの作品を制作させた。
参考：
http://www.getty.edu/vow/ULANFullDisplay?find=Robert+S.+Duncanson&role=&nation=&prev_page=1&subjectid=500019769 (2021年2月13日アクセス)
参考：
<https://americanart.si.edu/artist/robert-s-duncanson-1353> (2021年2月13日アクセス)
- ❖14 5月のパーティーとは、春の終わりにあたる5月に、美しい季節の春を祝して開かれるパーティーのこと。
- ❖15 花や庭園、春の女神であり、花開くすべてのものを司る。
参考：『ラルース ギリシア・ローマ神話大辞典』（大修館書店、2020年）
- ❖16 ここではダゲレオタイプのプレートを指す。1850年代ダゲレオタイプ「Mirror with Memory（記憶する鏡）」と呼ばれていたことから、この記述がされたことが考えられる。
参考資料：
<http://www.daguerrebase.org/en/news/20-news-archive/51-a-mirror-with-a-memory> (2021年2月15日アクセス)
- ❖17 のちにボール氏の義理の兄弟となるアレクサンダー・トマスは、1851-1852年頃にボール氏に雇われることとなる。1857年11月には、ボール氏の共同経営者となった。

クピドが飛び、トランペットと堅琴を持って、美しい女神に歓喜の音楽を奏でている。4人目は熟した愛の果実を持って彼女に向かって飛び、6人目は紫色のローブを彼女に被せようとしている。7人目は弓と矢がいっぱいに入った矢筒を持って座り、そこから選んだ1本の矢を引き出したところだ。彼の悪賢そうな目からは、若々しく美しい女神の心を満たすことができる甘い情熱で、彼女の胸を射止めようと考えていることが明らかである。

北側の壁にはボール氏の最高級のダゲレオタイプ187点が飾られている。^{❖11}乳幼児、若い男女、母親や父親がみなさんの顔をまじまじと見ている。ジェニー・リンド^{❖12}や他の著名人、5、6枚のナイアガラの滝の素晴らしい景色が、コレクションの中にある。また、ロバート・ダンカンソンの素晴らしい風景画6点が、装飾品としてこれらの壁にかけられている。その中には、ピクニックで5月のパーティー^{❖14}をしているものや羊飼いの少年の絵がある。——豊かな色調、生命力、美しさによって、これらの絵画は、アメリカのあらゆる芸術作品の中で価値づけられている。このギャラリーの家具はすべて、技巧面においても芸術面においても質が高い。椅子やカーペットは、良い香りのするフローラ^{❖15}の庭園から切り取られた宝石のようである。——東端にある2枚の輝く鏡に映る正面玄関までの光景すべてが、優雅さと美しさに満ちあふれている。——その上さらに、繊細で記録性のある鏡の上に、熟練した技師が太陽の光を使ってあなたの顔を描いている間、高貴なピアノの甘美な演奏があなたを楽しませてくれる。

オーナーのボール氏はとても礼儀正しい。——彼の兄弟たちも素晴らしい人柄で、常連客を喜ばせようとする優しい心の持ち主である。このギャラリーに毎日のようにお客が殺到するのも不思議ではない。美しくファッションナブルな人びとが集まるのも不思議ではない。

ボール氏は1845年にダゲレオタイプピストとしてのキャリアをスタートさせた。当時のシンシナティでは、ダゲレオタイプは芸術的評価が非常に低いものであった。財力も会社も機材もなくして、この専門的職業に従事している人はほとんどおらず、顧客は「天使の訪問のように、とてもまれ」であった。しかし、ボール氏の才能とエネルギーが、ダゲレオタイプピストという専門的職業に名声をもたらしたので、写真芸術を覆っていた暗闇は徐々に消え去った。この芸術をシンシナティで現在誇りあるものに高めたボール氏に対して、私たちは感謝すべきだろう。

最初の頃、彼の苦悩は多く大変なものであった。しかしながら、芸術への愛とゆるぎない精神によって、前進を阻むあらゆる障害を克服した。競争は「商売の生命」と言われているが、ボール氏はこのように障害を乗り越えたことで、この専門的職業に光があたり、地域社会に永続的な利益をもたらし、短期間でダゲールの芸術による成功を成し遂げた。ボール氏の繁栄は、シンシナティの繁栄であっただろう。1845年のボール氏のギャラリーの一室を憶えている人が、現在の壮大なギャラリーにボール氏の繁盛を見るように、きしむ屋根板葺きの木造建築の街から、デイトン石で作られたファサ-

ドをもつ建築の街へととなるまでのシンシナティの繁栄を、すぐに理解できるだろう。

ボール氏のダゲリアン・ギャラリーは、街のちょうど中心部に位置し、朝から晩まで商売の喧騒や馬車が往来する音が聞こえる。そして彼の広々としたサロンに絶え間なく押し寄せてくる来客の流れは、彼の評判がいかに広く行き渡っているか、そしていかに彼が人気者として成功しているかを物語っている。

ボール氏は9人の男性従業員を雇っている。各従業員がそれぞれ別の部署を受け持ち、それぞれの専門分野で完璧な仕事をしている。この経営者の不屈の努力はよく知られているので、仕事量の増加によって、ボール氏が現在の2倍の広さのスペースを用意しなければならないことは想像に難くない。彼の名声は、オハイオ州だけでなく、アメリカ合衆国のほぼすべての州に広がっている。しかし、シンシナティを訪れても、ボール氏の時間が許す限り、彼の芸術的な知識を得ようとする特異な人はほとんどいない。

ダゲレオタイプの芸術は、それが発明された日から急速に発展した。この美しい芸術を完成させようとしたルイ・ジャック・マンデ・ダゲールの奮闘は、全人類を敬服させた。彼は、非常に謙虚で素晴らしい人格者であり、その芸術にとことん自身を捧げてきた人物である。わずか30年前の1824年に彼は研究を始めたが、その際トマス・ウェッジウッドの研究を下敷きに、研究を開始した。^{❖18}綿密な化学的研究の後、太陽光を受ける新しい方法を代用して、彼はそのプロセスが魅力的に機能することを発見し、芸術の基礎を築いた。そして引き続き彼は、その成果を発展させるためにその研究に取り組んだ。——科学とは常に新しい何かを開発しているものである。

(翻訳：山田裕理)

❖18 ここでは、ダゲールの共同研究者のニセフォール・ニエプスについては言及されていないが、ニエプスとの共同研究によって発明されたのがダゲレオタイプである。

翻訳後記

本記事は写真の黎明期にダゲレオタイプが瞬く間にアメリカに普及し、そのスタジオが撮影スタジオとしての機能だけでなく、社交の場であるサロンとしての役割をもっていたことを明らかにする重要なものである。この点からも、この資料は弊館の重要な収蔵資料であり、「メモリーズ・オブ・アメリカン・ドリーム」展（2008年）などでも展示されてきた。

英語の原文は、豪華に装飾されたギャラリーを描写するために、多くの比喩を使って、きわめて華美な文体で書かれている。しかしながら、この記事に掲載されている絵の描写と文中の描写を比べてみると、ギャラリーのおおまかなレイアウト（ダゲレオタイプや風景画のかかっている位置や、ピアノや椅子が置かれていること）は共通しているものの、ダゲレオタイプや人物像の点数やその細かな描写はことごとく異なっている。テキストとイラスト、どちらの描写が正確なものなのか、今となっては知ることはできないが、現実にあるものを写すダゲレオタイプのギャラリーの描写としては皮肉にも見える。

当時、『グリーンソズ・ピクトリアル・ドロウイングルーム・コンパニオン』のために度々絵を描いていたウィリアム・ウェイド（William Wade、生没年不詳、1844-1852年頃が活動期間とされる）が本記事の原画を描いたと思われる。同じ記事の中で、テキストとウェイドの絵が、ここまで異なっている理由は明らかではないが、通常彼は海を題材とした絵を描くことが多かったことや、本紙は毎週のように発行されていたため、絵を描くにもスピードが求められたことが関係あるかもしれない。

この掲載紙は1854年4月1日にボストンで発行されており、日本では江戸後期ペリー艦隊が来航し、3月31日に日米和親条約が締結された年にあたる。江戸時代と現代では、日本語の意味や使い方が異なることが多々あるように、19世紀に書かれた本記事も、現代の英語とは異なっている。また、少なくともこの記事の読者層である19世紀当時のアメリカ中流階級の人々は、ギリシア神話の基本的知識や、欽定訳聖書や聖書表現との関わりが深く、当時の日常会話の一部になっていたであろうことが推測される。これらの点から、翻訳に19世紀の文体を反映するのが困難であったこと、また人物像や図像の描写において訳者はギリシア・ローマ宗教美術の専門家でないことから、もし誤訳があった場合はご指摘いただきたい。また、原文には全く改行がなかったが、読みやすさを優先させるため、和文には訳者が改行を加えた。

最後となるが、本記事の翻刻及び翻訳にあたり、ご協力いただいたセバスティアン・ドブソン氏に感謝申し上げたい。

（山田）

本記事とその周辺について

本記事はアメリカにおける1850年代の写真文化を垣間見る上で、有意義な資料である。写真館発祥の地がニューヨークであるように、アメリカは発明国フランスよりも早くダゲレオタイプを商業的に利用した国である。また、本記事が頒布された1854年は、マシュー・カルブレイス・ペリー (Matthew Calbraith Perry, 1794-1858) 率いる東インド艦隊が前年に引き続いて日本を訪れ、日米和親条約を締結した年である。艦隊に同行した写真技術を持つエリファレット・ブラウン・ジュニア (Eliphalet Brown Jr., 1816-1886) は、この訪日で日本人をダゲレオタイプで撮影している。この時に制作されたダゲレオタイプ^{❖1}は、日本で撮影された現存する最古の写真群である。そして、この写真群のうち、日本国内に現存する作品は、すべて国指定重要文化財となっている。この意味で、1854年のアメリカにおける写真文化の状況は、日本の写真文化の起源と深く結びついているといえる。

本稿は『グリーソンズ・ピクトリアル・ドローイングルーム・コンパニオン (Gleason's Pictorial Drawing-Room Companion、以下 GPDC)』1854年4月1日号に掲載されている当館収蔵資料「西部におけるボール氏のダゲリアン・ギャラリー (BALL'S GREAT DAGUERRIAN GALLERY OF THE WEST)」について、その背景を含めて解説を試みる。

ダゲレオタイプ (Daguerreotype) について

本記事が取り上げている「ダゲリアン・ギャラリー (Daguerreian Gallery)」とは、ダゲレオタイプという写真技術を用いた写真館^{❖2}を指す。厳密には単に写真を撮影する場所というだけでなく、ダゲレオタイプを核としたサロンとしての機能を有している場合が多い。本記事において、調度品や天井壁画の記述に多くの紙面を割いているのも、このような理由からである。

さて、ダゲレオタイプは1839年1月7日にフランス国立科学アカデミー (Académie des sciences) と同芸術アカデミー (Académie des Beaux-Arts) の合同会議で概要が発表され、世に知らしめられた世界初の実用的な写真技術である。そして、同年8月19日にフランス政府は、発明者であるルイ・ジャック・マンデ・ダゲール (Louis Jacques Mandé Daguerre, 1787-1851) と1833年7月5日に没した共同研究者ジョゼフ・ニセフォール・ニエプス (Joseph Nicéphore Niépce, 1765-1833) の息子であるイジドール・ニエプス (Isidore Niépce, 1795-1868) に年金を与える代わりに彼らの発明のすべてを買い上げることを決定した。これにより、ダゲレオタイプはフランスの国家技術となり、いわばオープンソースとして特許に縛られず、一般に公開された。^{❖3}

モールス信号で知られるサミュエル・モールス (Samuel Finley Breese Morse, 1791-1872) は、1839年3月にダゲールを訪ね、ダゲレオタイプを絶賛した。そして、このことを綴った手紙を元にした記事が翌月の『ニューヨーク・オブザーバー』紙 (*New-York Observer*,

❖1 p. 8 掲載の図2 参照。

❖2 写真館は、ダゲレオタイプが起源であるため、印画紙へプリントする方式へシフトする欧州と異なり、アメリカにおいては1850～60年代においても肖像写真とダゲレオタイプはニアコールの関係にあったようである。このため、ダゲリアン・パーラー (Daguerreian Parlor)、ダゲレオタイプ・サロン (Daguerreotype Saloon) などの呼び方もある。

❖3 この時にダゲレオタイプの手法を収録して出版された書籍は、*Historique et description des procédés du daguerréotype et du diorama* で、1839年の内にほとんどの欧米の言語に翻訳されたことで知られている。

20 April 1839) に掲載され、広くアメリカの知識人にダゲレオタイプの情報が拡散した。1840年3月、アレクサンダー・ウォルコット (Alexander Simon Wolcott, 1804-1844) はニューヨークに「ダゲリアン・パーラー (Daguerreian Parlor)」を開いた。これが世界初の写真館であり、本記事のダゲリアン・ギャラリーの源流だと考えられる。なお、ウォルコットは、ダゲレオタイプ用に販売されたカメラのレンズを改良して1839年10月7日に肖像写真を撮影し、アメリカで初めて写真用のカメラ機材について特許を取得したことで知られている。発明国フランスよりも早くアメリカで写真館が生まれた背景には、新しいテクノロジーをビジネスに転用することに寛容であるという土壌の差異もさることながら、モールスによるいち早い情報拡散が強く影響しているといえるだろう。

ダゲレオタイプの技術は、銀メッキされた銅板に画像を形成する方式であり、撮影原板を直接鑑賞する。このため、1回の撮影によって得られる画像は1点のみとなり、絵画などと同様に空間を共有せずに画像を共有することはできない。この点は現代の写真と大きく異なる。一方、画像の精細さという点においては、臭化銀によるハロゲン化銀の粒子が磨き上げられた鏡状の銀面に積層して画像が形成されるため、非常に解像度が高い。この点はデジタル技術に支えられる現代の写真技術と比肩するか、あるいはこれを凌駕する精細さを誇っている。つまり、ダゲレオタイプは、極度に精細な画像を形成する一方、画像の共有は困難であり、光学像でありながら絵画と同様の性格を持つ。逆に言えば、一点ものという絵画との共通項は、既存の文化を踏み台に普及する助けとなったともいえる。事実、ダゲレオタイプの肖像写真は、欧米社会において、16世紀から普及していた細密肖像画 (Portrait miniature) の発展したものとして受け入れられ、ブルジョア層を中心に普及する。

なお、記事の中で登場するトマス・ウェッジウッド (Thomas Wedgwood, 1771-1805) は1790年代に写真発明に取り組んだ人物で、現在知られている範囲で最も初期に写真へと繋がる研究を行い、その成果を発表した人物である。記事では、ダゲールが「トマス・ウェッジウッドの研究を下敷きに、研究を開始」としているが、厳密には誤りである。先に触れたようにダゲールの共同研究者は18歳年上のニエプスであり、ニエプスは1820年代に画像の定着に成功しており、ダゲールにとって先行研究者である。ウェッジウッドの研究を下敷きとしたのは、ダゲール自身ではなく、ニエプスであり、この研究の上にダゲレオタイプの完成がある。

❖4 共同研究者であるハンフリー・デービー (Sir Humphry Davy, 1778-1829) によって「塩化銀に当てる光の作用によって、ガラスに描かれた絵を複製する方法、および、プロフィールを作成する方法の説明: T・ウェッジウッドによる発明 (An Account of a Method of Copying Profiles, by the Agency of Light upon Nitrate of Silver. Invented by T. Wedgwood, Esq.)」が1802年にロンドンの *Journal of the Royal Institution* 誌に発表されている。

『グリーンソーンズ・ピクトリアル・ドローイングルーム・コンパニオン』について

欧州では19世紀初頭から、新聞や雑誌の記事に図版が多用されはじめる。これらは木口木版や銅版画が中心的に用いられている。1842年に英国で『イラストレイテッド・ロンドン・ニュース (*The Illustrated London News*)』が発行されたことに端を発し、図版と文章の主客が逆転したイラストレイテッド・ニュースが欧米各国で次々と創刊し、60年代にかけて隆盛を極めた。

1851年にボストンでフレデリック・グリーンソン (Frederick Gleason, c.1817-1896) によって創刊された『グリーンソズ・ピクトリアル・ドローイングルーム・コンパニオン』も代表的な週刊イラストレイテッド・ニュースのひとつである。1853年にはニューヨークの『イラストレイテッド・ニュース (Illustrated News of New York)』を吸収し、1851年5月5日号の Vol. I, No. 1 から1854年12月30日号の Vol. VII, No. 26⁵まで GPDC の名称で発行された。1854年11月、GPDC 創刊当初から作家として関わっていたマトゥリン・バルー (Maturin Murray Ballou, 1820-1895) が、発行の権利を継承したことで1855年1月6日号から『バルーズ・ピクトリアル・ドローイングルーム・コンパニオン (Ballou's Pictorial Drawing-Room Companion)』へ改称された。名称は変更したものの、通巻はそのまま継承され、改称後第1号は Vol. VIII, No. 1 から始まっている。そして、1859年12月24日号である Vol. XVII, No. 26 を最後に休刊。8年半444号で幕を下ろした。

フレデリック・グリーンソンによるグリーンソン出版 (Gleason's Publishing) は、1837年から1857年にかけて180タイトルに登る小説⁶を出版し、アメリカで最も成功した出版社として知られている。また、グリーンソンは GPDC の成功によって、イラストレイテッド・ジャーナリズムの父と賞されている。

ジェームズ・ボールについて

本記事のダゲレオタイプ・ギャラリーを所有するジェームズ・プレスリー・ボール (James Presley Ball, 1825-1904) は、バージニア州の北端に位置するフレデリック郡生まれ。アフリカ系アメリカ人の中流階級に属し、同州ホワイトサルファースプリングズ (現在のウェストバージニア州) で、ボストンの黒人写真家ジョン・ベイリー (John B. Bailey, 生没年不詳)⁷ からダゲレオタイプ写真を学んだ。1845年、オハイオ州シンシナティへ移り、最初の写真館を開業したが不振に終わり、ペンシルベニア州ピッツバーグやバージニア州リッチモンドで開業した後、1851年に再びシンシナティに写真館を設立した。その2年後、事業拡張のためダウンタウンへ移転し、アメリカ国内で有数の写真館へと成長する。本記事に取り上げられたのはこの頃である。1857年には義弟となるアレクサンダー・トマス (Alexander Thomas, 生年不詳-1875) とパートナーシップを結び、ボール&トマスとして活動。同年にシンシナティで開催された産業博覧会での写真部門で銅メダルを獲得し、名実ともに西部における最も著名な写真館となった。

その後、欧州へ出張してビクトリア女王と作家のチャールズ・ディケンズの肖像写真を撮影したことで知られ、生涯にわたってさまざまな形で写真家として活動を続けた人物である。

掲載されている絵について

本記事の文章は、冒頭が「ここに示した絵は」からはじまっている。まさに『グリーンソズ・ピクトリアル・ドローイングルーム・コンパニオン』が文章ではなく、絵 (イラスト) を中心とするイラストレイテッド・ニュースであることを如実に示す記事だといえる。

❖5 通巻182号。

❖6 グリーンソン出版による小説は安価な大衆向け小説であり、後にダイム・ノベル (Dime novel) と総称される種類の出版物であった。

❖7 マサチューセッツ州とウェストバージニア州ホワイトサルファースプリングズで写真撮影をダゲレオタイプで行った写真家。ベイリーについては詳らかでないことが多く、ボールの師であることを文献で散見されるに留まっている。

絵はエングレーヴィング (engraving) と呼ばれる銅版画で、下部に2つの署名を確認することができる。右下の「PEIRCE. SC.」と左下の「WADE」である。右下の署名にある「SC」は「Sculptor (彫版技師)」の略であると考えられ、こちらが銅版の制作者である可能性が高い。このため、もう一方の署名がこの絵の原画を制作した人物であるとわかる。「PEIRCE」は、ウィリアム・J・ピアス (William J. Peirce、生没年不詳) という1851年から79年に活躍した彫版技師である可能性が高い。ピアスはGPDCを中心に仕事をしていたようで、同紙の他の図からも彼の署名を発見することができる。「WADE」は、同様にGPDCに収録されている絵の原画を描いたウィリアム・ウェイド (William Wade、生没年不詳) である可能性が高い。ウェイドは同じ号にニューヨークのブロードウェイに関する絵⁸も投稿している。また、ハドソン川を中心としてアルバニーとニューヨーク市の両岸を約3メートルのパノラマ画として制作したことで知られる⁹。しかし、いずれの人物も現段階ではこれ以上の情報は詳らかでない。

❖8 「PROPOSED ELEVATED RAILROAD TERRACE FOR BROADWAY, NEW YORK」、p. 200 掲載。なお、彫版技師は [S.E. Brown]となっており、ピアスではない。

❖9 WADE & CROOME'S PANORAMA of the HUDSON RIVER FROM NEW YORK TO ALBANY. Drawn from Nature & Engraved by WILLIAM WADE, 1846. ニューヨーク公共図書館蔵

絵と文章の関係について

詳細は翻訳と絵を比べていただければ明白だが、文章の中で語られる内容と絵は必ずしも合致していない。南側に人物像が配置されていることについて記されている部分では像は4体であるとしているが、画面の右側に描かれているのは5体である。その反対側の壁は上段に10点、下段に28点の肖像写真と共に描かれている。しかし、文章では「187点」展示されているとあり、点数が著しく乖離している。天井画についても、絵と文章とは合致しているように感じにくい¹⁰。

❖10 ただし、19世紀半葉のイラストレイテッド・ニュースでは、文章と絵の不一致は珍しくないことが指摘されている。David Tatham, *Winslow Homer and the Pictorial Press*, Syracuse University Press, 2003, p. 38 を参照。

しかし、視覚的にダゲレオタイプのギャラリーとはどのようなものかを伝えるという点において、この絵の重要性は揺るがない。この時代において、写真館に併設されているこの部屋は、見本のダゲレオタイプが飾られる待合室などではなく、豪華な机と椅子があり、ピアノの演奏が行われるサロンであることがわかる。そして、この記事はダゲレオタイプの質よりも、この部屋の素晴らしさを伝えている。ダゲレオタイプで肖像写真を撮影している場面や作業場所ではなく、この部屋が描かれていることにも注目すべきではないだろうか。この理由は、1850年代中葉の当時のアメリカでダゲレオタイプ自体は周知であったため、あえて説明する必要はなかったということを示すといえる。同時に、ダゲレオタイプで肖像写真を作るといことは、単に写されるということだけでなく、ピアノの生演奏のある豪華な部屋でゆったりと寛ぐ経験が組み合わされていたことも示している。

本資料は日本で初めてダゲレオタイプが撮影された年のアメリカの写真文化を、絵と文章の両面から知る点において、実に意義深いのである。

(三井)

**GLEASON'S PICTORIAL DRAWING-ROOM
COMPANION.
BALL'S GREAT DAGUERRIAN [*sic*] GALLERY OF THE WEST.**

We present below a picture of Ball's Great Daguerrian [*sic*] Gallery of the West. This establishment is located in Cincinnati, on Fourth Street, between Main and Walnut, in Weed's large building. It occupies four rooms and one ante-chamber, on the third, fourth and fifth stories. Two of these are operating rooms, each twenty-five by thirty, and fitted up in the best manner. One of these was prepared expressly for children and babies. This is quite an accommodation for those parents who wish to have the sweet faces of their little ones preserved, not only as mementoes of the past, but also to compare with the sterner features which ripened age shall give them. And then, when it is remembered how suddenly our little ones are snatched away from us, what father, what mother, does not wish to preserve the images of their little cherubs? The third room is the workshop where the plates are prepared and likenesses perfected. Possessed of the best materials and the finest instruments, Mr. Ball takes them with an accuracy and a softness of expression unsurpassed by any establishment in the Union. The fourth room is the great gallery; it is twenty feet wide by forty long. The walls are tastefully enamelled by flesh-colored paper, bordered with gold leaf and flowers. The panels on the south side and west end are ornamented with ideal figures. The noble form of the first is hid beneath an under dress of a warm drab-color, over which she wears a sky-blue tunic, festooned on the shoulders and right thigh by splendid medallions. Her head is decked with a garland of evergreens, her raven locks flow loosely down her neck; from her right arm hangs an open scroll upon which she records her lofty inspirations. The face looks heavenward. And O, what an expression is in that countenance! 'Tis divine! 'Tis the creative power! She is the goddess of Poesy. The second figure is more delicately formed. Like the first she tiptoes the clouds. The skirts are sea-green – a mantle, in which the hues of the lilac and claret are softly blended, folds itself around her waist, rolling down to the hem of her garments. A wreath of bay, gemmed with three roses, sits resplendent on her head, – the eyes are cast down upon the strings of a guitar, from which her sweeping fingers are pouring the sweetest notes. She is the goddess of Music. Though the feminine character is preserved in the form of the third, yet the proportions of the limbs are masculine. The softest tints of blue and lilac are mingled in her skirts, the mantle is dark drab, a pea-green veil falling from the apex of the head, over the shoulders, finishes the drapery. Her braided hair is coiled up into a beautiful cone – the feet, arms, neck, head and face indicate great strength and power – the left hand grasps a globe – the right hand is uplifted and holds the mathematician's compass between the fingers – her eyes beam with intelligence, and seem to be tracing the movements of stars and planets. She is the goddess of Science. The fourth figure is tall, erect, majestic; she does not move on tiptoe like the first and second, nor tread the clouds like the third, but stands firmly upon them as upon the everlasting rocks. A palmy garland encircles her expansive brows – her auburn hair is braided and lies folded upon her placid cheeks. In her left hand is the scroll of life, the right points to the regions on high – devotion overspreads the countenance – the uplifted eyes penetrate the sky, and the adoring spirit seems to be wrapt in the beatific vision. She is the goddess of Religion. The two figures ornamenting the panels of the west end

are delicately drawn, and very beautiful. The first is arrayed in a green drab skirt, festooned on the shoulder with golden buttons – the mantle is azure-color, and falls from the head over the back, completely enveloping it. The edges are grasped by the left hand, and brought gracefully to a point in front of the person – the arms, neck and upper part of her bosom are nude – her glowing cheeks and coral lips are in sweet harmony with the rose-bud which the right hand gently presses upon her virgin breast – the eyes are shut – the spirit is either in repose or thinking of holiness. She is the goddess of Purity. But who can describe the sweetness and tenderness of the last? She is richly attired in skirts of faint purple – a straw-colored mantle, tasselled at the ends, is thrown loosely over her shoulders – an auburn sash encircles her waist, and is tied in a slip-knot at the centre of the form. The half curled and half braided hair hangs about the neck in careless ringlets, and is jewelled with the love-speaking rose – her spotless hands press a dove to her heaving bosom, with whose sinless spirits she is now communing. From her angel face the expression of every evil thought is driven – while her feet, like those of Religion, stand upon the moving clouds as upon the rock of ages. On the ceiling is a centre piece representing the aerial regions, in which Venus, the goddess of Beauty, is sitting recumbent on a splendid throne, the three graces, arrayed in their gayest robes, are adorning her noble person. Behind her is Aylia [*sic*] holding a casket of jewels, from which Thalia is culling gems to deck her rich hair, while Euphrosuna [*sic*] holds a shining mirror before her. Excepting the arms and legs, her majestic form is covered with white linen skirts, over which is a purple robe bordered with gold and glittering with diamonds. Golden sandals cover her feet – her face is radiant with beauty. A white dove is nestling in the folds of her raiment, while another perches on the palm of her hand. An upset basket of flowers and seven cupids fill up the scene. Two hover above her, one holds a burning torch, the other a vase of flowers, from which he showers roses down upon her. Away in the distance are two more, on quivering wings; with trumpet and lyre they regale the beautiful goddess with rapturous music. A fourth flies towards her with the ripe fruit of love – the sixth stands ready to cast a purple robe over her, while the seventh is sitting down by a bow and filled quiver, from which he has plucked one, whose point he is feeling – his artful eyes declare him intent upon piercing her bosom with the sweetest passion that can fill the heart of the blooming goddess. The north wall is ornamented with one hundred eighty-seven of Mr. Ball's finest pictures. Babies and children, young men and maidens, mothers and sires look you in the face. Jenny Lind, with other distinguished personages, and five or six splendid views of Niagara Falls are among the collection. There are also six of Duncanson's finest landscapes hanging upon these walls as ornaments; among which are the May Party in picnic and the Shepherd Boy – the depth and tone, the life and beauty of these paintings rank them among the richest productions of American artists. Every piece of furniture in this gallery is a master-piece of mechanical and artistic skill. The very seat on which you sit and the carpet on which you tread seem to be a gem culled from fragrant lap of Flora; all of these, reflected by two bright mirrors in the east end, present you a scene replete with elegance and beauty – to cap the climax, there is a noble piano by whose sweet notes, you are regaled while the skilful operator is painting your face with sunbeams on the sensitive yet tenacious mirror. As for the enterprising proprietor, he is the very essence of politeness – nor are his brothers less tinctured with this sweet spirit of human excellence and a disposition to please every one who patronizes them. No wonder then that

there is daily such a rush for this gallery! No wonder that its throng of fashion and beauty is so dense! Mr. Ball commenced his career as a daguerreotypist in the year 1845. At that time the art was in a very low state indeed in Cincinnati. There were but few engaged in the profession, without means, enterprise or instruments, and customers were "like angels' visits, few and far between." The obscurity in which this divine art lingered gradually cleared away as talent and go-ahead-aliveness shone forth in the profession; and to Mr. Ball we are indebted for placing it in its present proud position in Cincinnati. His early struggles were many and great – but his love for art and firmness of character overcame every obstacle to his advancement. Competition it is said is "the life of trade," and as Mr. Ball, with all his early disadvantages, struggled on and succeeded, it aroused a spirit in the profession which has resulted in lasting benefit to the community, and has brought within so short a time the Daguerrean art to so much perfection. We said Mr. Ball's prosperity was a type of that of Cincinnati. Who can remember the single room of the artist in 1845, and glance at his magnificent suite now, but sees as it were a picture of the gradual advancement of Cincinnati from creaking shingles to Dayton stone-built fronts. Mr. Ball's Daguerrian Gallery is situated in the very heart of the city, where the busy din of commerce and the rolling of carriages are heard from morning till night; and the streams of visitors that are continually pouring into his spacious saloons, show how wide spread is his reputation, and how successfully he has worked himself into popular favor. Mr. Ball employs nine men in superintending and executing the work of the establishment. Each man has his own separate department, and each is perfect in his peculiar branch. We are so well aware of the indomitable industry displayed by the proprietor, that it is no conjecture Mr. Ball will be obliged, from the great increase of his business, to have rooms twice as large as he now occupies. His fame has spread, not only over his own but through nearly every State of the Union; and there is scarcely a distinguished stranger that comes to Cincinnati but, if his time permits, seeks the pleasure of Mr. Ball's artistic acquaintance. The art of daguerreotyping has made rapid progress since the day of its discovery. The struggles of Jacques Maude [*sic*] Daguerre to bring this beautiful art to perfection have excited the admiration of mankind. He was himself a man of extreme modesty and great personal worth, and was thoroughly devoted to his art. In 1824, only thirty years ago, he commenced his researches, starting at that point where Wedgewood [*sic*] left the process. Substituting, after close chemical investigations, a new method of receiving the sun's rays, he found the process to work like a charm, and laid the foundation of an art, which subsequent efforts have brought to such a degree of achieved in the detail of its results – but science is always developing something new.